

**Zeitschrift:** L'Enseignement Mathématique  
**Herausgeber:** Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique  
**Band:** 34 (1935)  
**Heft:** 1: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

**Artikel:** LE PROBLÈME DES DEUX CORPS EN RELATIVITÉ GÉNÉRALE  
**Autor:** Levi-Civita, T.  
**Kapitel:** 8. — Artifice permettant de sauver le principe d'effacement en seconde approximation — Modification des masses.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-26607>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

$\Lambda'_h$  a l'expression (26), avec la valeur (21) de  $\theta_h$ , et  $\xi_h$  est une constante dont on peut encore disposer. On va le faire dans un moment.

8. — ARTIFICE PERMETTANT DE SAUVER LE PRINCIPE  
D'EFFACEMENT EN SECONDE APPROXIMATION — MODIFICATION  
DES MASSES.

Ce qui provient, pour chaque corps, des actions qui lui sont intérieures figure dans nos fonctions lagrangiennes (24') uniquement par l'intermédiaire des quatre constantes  $\omega_h$  et  $\gamma_h$ , définies par les formules (19) et (22). Mettons ces constantes en évidence, en écrivant, d'après (17),  $\gamma_h + \omega_h$  au lieu de  $\gamma_{P_h}$ , dans les expressions (21), (25) et (26) de  $\theta_h$ ,  $\mathcal{N}_h$  et  $\Lambda'_h$ . Il vient

$$\begin{aligned} \theta_h = & -\bar{\omega}_h^2 + 2\gamma_h\eta_{h+1} + 2\bar{\omega}_h\beta_h^2 - \gamma_h^2 + 2\gamma_0\gamma_1 + 2\gamma_h\beta_{h+1}^2 + \\ & + \frac{fm_{h+1}}{2c^2} \frac{d_{h+1}^2 r}{dx^{02}}, \\ \Lambda'_h = & -\frac{1}{2}\bar{\omega}_h^2 - \frac{1}{2}\bar{\omega}_h\beta_h^2 + \gamma_h(\bar{\omega}_h + 2\eta_{h+1}) + \Lambda_h, \end{aligned} \quad (26')$$

où l'on a posé

$$\begin{aligned} \Lambda_h = & \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2}\beta_h^2 + \gamma_h \right)^2 + \gamma_h\beta_h^2 - 4\gamma_h\underline{\beta_0} \times \underline{\beta_1} - \\ & - \gamma_h^2 + 2\gamma_0\gamma_1 + 2\gamma_h\beta_{h+1}^2 + \frac{fm_{h+1}}{2c^2} \frac{d_{h+1}^2 r}{dx^{02}}. \end{aligned} \quad (27)$$

Il s'en suit, en revenant à (24'), (25'), et en y remplaçant  $\Lambda'_h$  par sa valeur (26'),

$$\xi_h \mathcal{L}_h = -\frac{1}{2}\bar{\omega}_h^2 + \frac{1}{2} \left( 1 - \frac{1}{2}\bar{\omega}_h \right) \beta_h^2 + (1 + \bar{\omega}_h + 2\eta_{h+1})\gamma_h + \Lambda_h. \quad (28)$$

Maintenant attribuons à la constante  $\xi_h$  la valeur  $1 - \frac{1}{2}\omega_h$  et divisons par  $\xi_h$  en omettant la constante purement additive  $-\frac{1}{2}\bar{\omega}_h^2/\xi_h$ . À des termes négligeables près, il vient

$$\mathcal{L}_h = \frac{1}{2}\beta_h^2 + \left( 1 + \frac{3}{2}\bar{\omega}_h + 2\eta_{h+1} \right) \gamma_h + \Lambda_h.$$

Ceci posé, un petit artifice, dont l'idée générale paraît remonter à M. DROSTE<sup>1</sup>, permet, à notre ordre d'approximation, de faire disparaître le coefficient de  $\gamma_h$ . On n'a qu'à remplacer les masses réelles  $m_0$ ,  $m_1$  de nos deux corps par des masses fictives

$$m_h^* = m_h \left( 1 + \frac{3}{2} \varpi_{h+1} + 2 \eta_h \right) \quad (h = 0, 1) , \quad (29)$$

qui peuvent également s'écrire

$$m_{h+1}^* = m_{h+1} \left( 1 + \frac{3}{2} \varpi_h + 2 \eta_{h+1} \right) \quad (h = 0, 1) . \quad (29')$$

Alors, en posant, conformément à (18),

$$\gamma_h^* = \left( 1 + \frac{3}{2} \varpi_h + 2 \eta_{h+1} \right) \gamma_h = \frac{f}{c^2} \frac{m_{h+1}^*}{r} ,$$

l'expression précédente de  $\mathcal{L}_h$  prend la forme

$$\mathcal{L}_h = \frac{1}{2} \beta_h^2 + \gamma_h^* + \Lambda_h .$$

Dans le terme  $\Lambda_h$  figurent encore les  $\gamma_h$ ; mais, comme  $\Lambda_h$  est du second ordre, on peut y remplacer sans erreur appréciable les  $\gamma_h$  par  $\gamma_h^*$ .

Après cela il n'y a qu'à supprimer les astérisques, en reprenant la désignation  $m_h$  pour les masses gravitationnelles des deux corps, telles qu'elles sont définies par (29) en fonction des masses intrinsèques. Il est bien justifié d'appeler *gravitationnelles* ces deux constantes, qui jouent absolument le même rôle des masses ordinaires, dans le problème relativiste des deux corps, en seconde approximation. Pour notre but c'est tout ce qu'il faut. Mais il convient de remarquer que ces deux constantes, tout en se comportant, même en seconde approximation, comme des masses *pour le problème des deux corps*, ont perdu le caractère intrinsèque que leur attribuait à tout égard la mécanique classique. Vis-à-vis d'autres questions, il faudrait sans doute apporter des petites modifications différentes, si tant est toutefois qu'on puisse encore sauver le principe d'effacement par des simples corrections des masses gravitationnelles. On doit donc, pour éviter des malen-

---

<sup>1</sup> Loco citato au n° 5, voir page 454.

tendus, se représenter les masses définies par (29) (et désignées ensuite, elles aussi, par  $m_0$ ,  $m_1$ , en supprimant l'astérisque) comme des constantes caractéristiques du problème, possédant chacune, seulement à peu près, la propriété intrinsèque que la mécanique classique attache à la notion de masse.

### 9. — LES ÉQUATIONS DIFFÉRENTIELLES DU PROBLÈME.

Par tout ce qui précède il est acquis que le mouvement des points  $P_h$ , centres de gravité des deux corps, est défini par les fonctions lagrangiennes respectives

$$\mathcal{L}_h = \mathcal{D}_h + \Lambda_h = \frac{1}{2} \beta_h^2 + \gamma_h + \Lambda_h, \quad (h = 0, 1). \quad (\text{I})$$

De plus  $\Lambda_h$ , d'après (27) et (25'), s'écrit

$$\begin{aligned} \Lambda_h = & \frac{1}{2} \mathcal{D}_h + \frac{2l_0l_1 - l_{h+1}^2}{r^2} + \frac{l_{h+1}}{r} (\beta_h^2 + 2\beta_{h+1}^2 - 4\beta_h \times \beta_{h+1}) + \\ & + \frac{1}{2} l_{h+1} \frac{d_{h+1}^2 r}{dx^0}, \end{aligned} \quad (\text{II})$$

étant posé, pour abréger,

$$\frac{fm_h}{c^2} = l_h, \quad (30)$$

de sorte que les constantes  $l_0$ ,  $l_1$  sont des (petites) longueurs.

Il s'agirait évidemment d'expliciter les six équations

$$\frac{d}{dx^0} \frac{\partial \mathcal{L}_h}{\partial \beta_{h|i}} - \frac{\partial \mathcal{L}_h}{\partial x_h^i} = 0 \quad (h = 0, 1; i = 1, 2, 3) \quad (\text{III})$$

définissant le mouvement (absolu) des deux corps, pour passer ensuite à leur intégration dûment illustrée au point de vue géométrique et astronomique. Mais il n'est pas possible de le faire dans le cadre de cette conférence. Je dois donc me borner à quelques indications de méthode et de résultats.

Je viens de dire que les équations (III) définissent le mouvement absolu des points  $P_0$ ,  $P_1$ . Cet appellatif « absolu » doit être interprété d'après le n° 5, en se rapportant par la pensée aux préliminaires de l'admission A<sub>1</sub>). On a introduit alors des va-